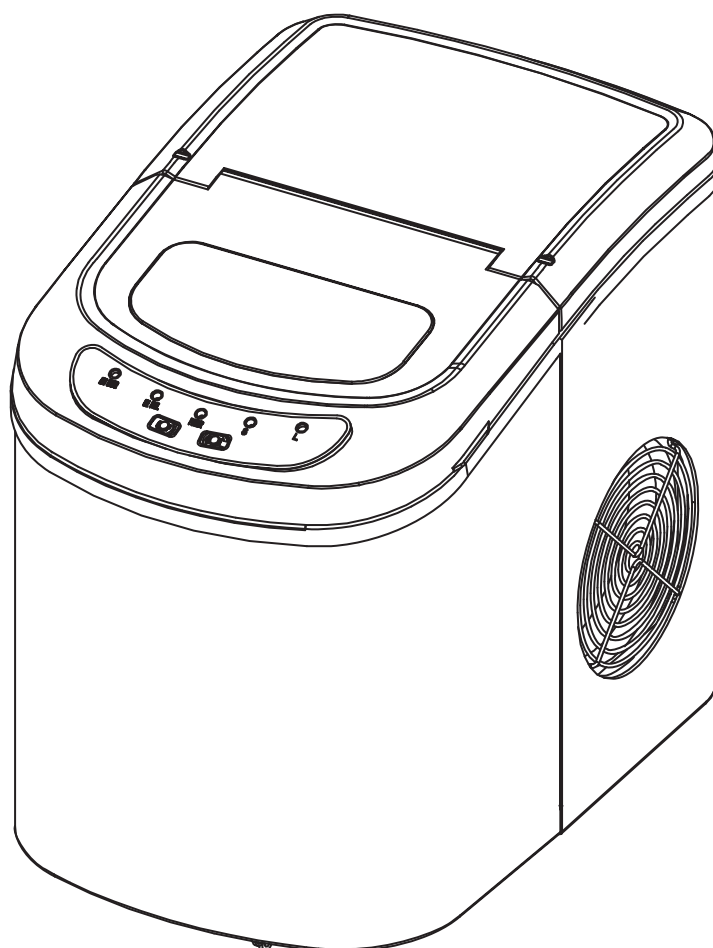




USER'S MANUAL
Portable ice maker
EP22770RE/EP22770SL

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION. PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Please give us a chance to make it right and do better!

Contact our friendly customer service department for help first.

Replacements for missing or damaged parts will be shipped ASAP!

Follow Costway

Visit us: www.costway.com



EN

DE

FR

ES

IT

Contact Us!

Do NOT return this item.

Contact our friendly customer service department for help first.



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages manual for your appliance.
Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol:



All safety messages will follow the safety alert symbol and the word “DANGER” or “WARNING”.

 **DANGER**

 **WARNING**

These words mean:

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what may happen if the instructions are not followed.

PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE

IMPORTANT SAFETY TIPS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not operate this, or any other appliance with a damaged cord.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
This ice-maker must be positioned so that the plug is accessible .
Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
- We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use No. 0.75mm² minimum size and rated no less than 16A/250V~ with a plug.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not use your ice-maker outdoors. Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 10 cm of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 10 cm on each side of your unit free.
- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.

- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas. Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- This appliance must be earthed.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.



- Warning: Risk of fire/flammable materials used. Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas. Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or ice harvesting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not use other type of electrical appliances inside the ice-maker.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

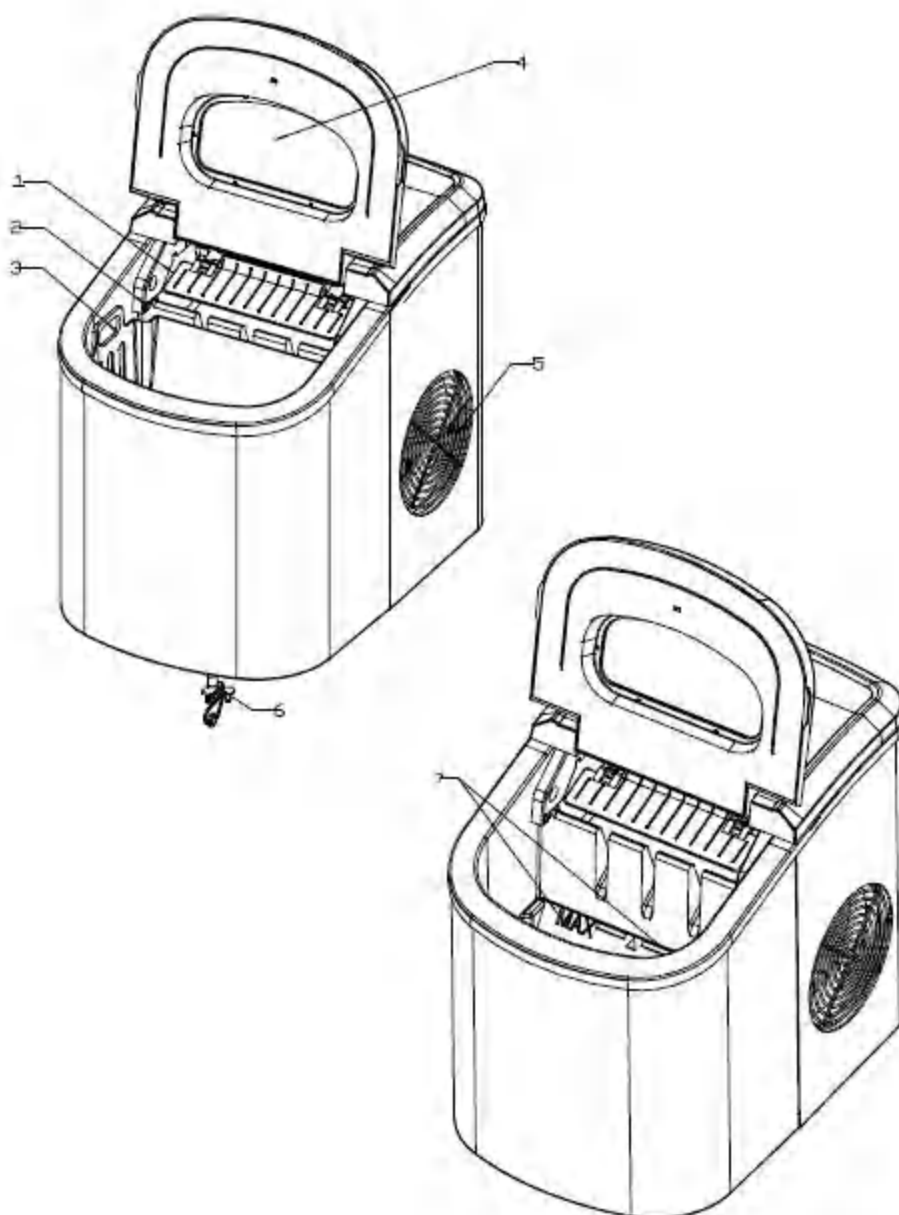
Green or Green with a strip yellow:	Grounding
Blue:	Neutral
Brown:	Live

To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be placed at an even or flat surface.

GETTING TO KNOW YOUR UNIT

General instrucion

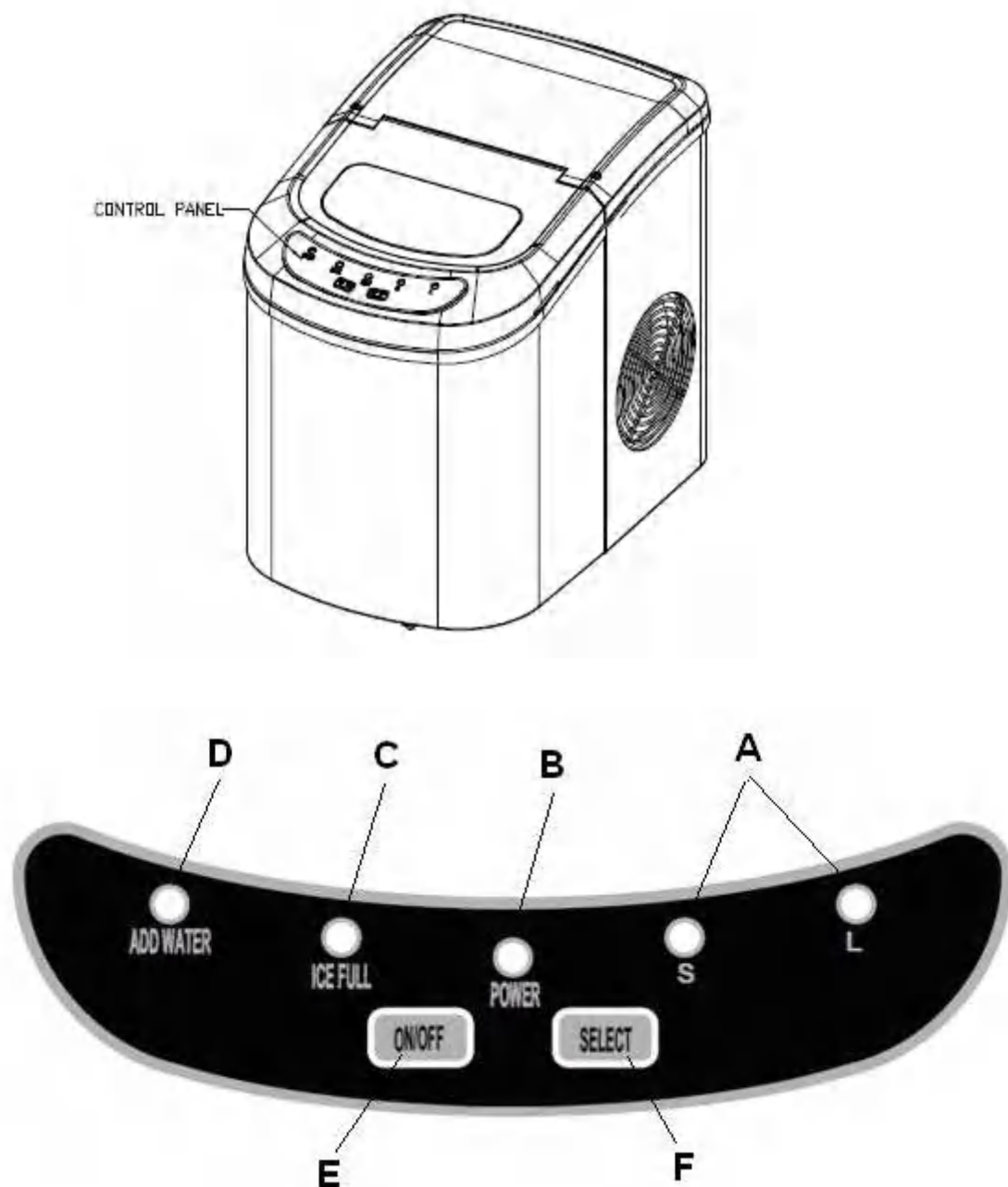
1. Ice scoop.
2. Ice full sensor
3. Ice basket
4. Top cover with transparent window
5. Air outlet
6. Water drain cap: at front bottom side of the unit.
7. MAXIMUM WATER LEVEL: ——— ▲ ———
Remove the ice basket, you can see the water level mark.



Postion of control panel & function

Control Panel: Easy to use, visible functions touch display setting.

- A. Selected ice size displaying: Small and Large.
- B. Power indicator
- C. Ice-Full indicator
- D. Water shortage indicator
- E. Button to turn on/off the unit.
- F. Button to select ice cube size.



OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE

UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging. Check if ice basket and ice scoop are inside. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Remove the tapes for fixing ice shovel, ice basket & ice scoop. Clean the tank & ice basket.
3. Put the ice maker on a level & flat counter top without direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Make sure that there is at least 10 cm gap between the back & LH/RH sides with the wall.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging the ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

WARNING: fill with potable water only. Only use drinking water.

CONNECTING YOUR ICE MAKER



DANGER

*** Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please call our customer service.**

1. This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a grounding plug which mates with standard grounding wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
2. Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounding wall outlet. Do not under any circumstances, damage the grounding means of the plug under any circumstances. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
3. This appliance requires a standard 220-240Volt, 50Hz electrical outlet with good grounding means.

CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER

Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.

1. Take out the ice basket.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water by unplugging the drain cap on front bottom side.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a clean soft cloth.
6. When the machine is not to be used for a long time, drain water completely & dry the interior.

USING YOUR ICE MAKER

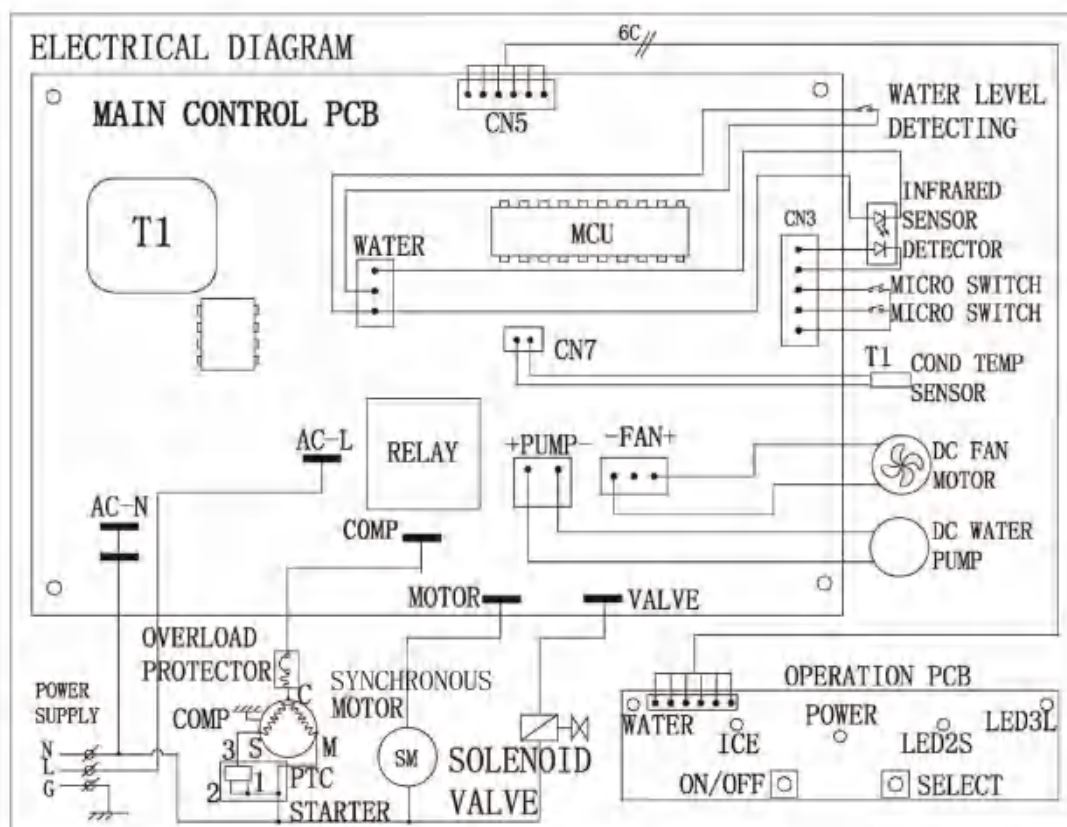
1. Open the cover, remove the ice basket and pour water into tank.
Keep water level below the MAXIMUM water level mark.
2. Press "ON/OFF" button on the control panel to begin the ice making cycle.
3. Select the ice cube size by pressing the "SELECT" button. If the room temperature is lower than 15°C, it is recommended to select small ice cube in order to avoid ice sticking together.
4. The ice making cycle lasts approx. 6 to 13 minutes, depending on selection of ice cube size and the room temperature. The recommended ice making room temperature is between 10°C to 38°C
5. If water pump can't inject water, the ice maker will stop automatically, and the "Add Water" indicator will be on. Press "ON/OFF" button, fill water up to the max. water level mark and press "ON/OFF" button again to turn on the unit again. Allow the refrigerant liquid inside the compressor at least 3 minutes to settle before restarting.
6. The ice maker stops working when the ice basket is full and the "Ice Full" indicator will be on.
7. Change water in the water reservoir every 24 hours to ensure a reasonable hygiene level.
If unit isn't to be used, drain all the water and dry the tank.

TROUBLESHOOTING

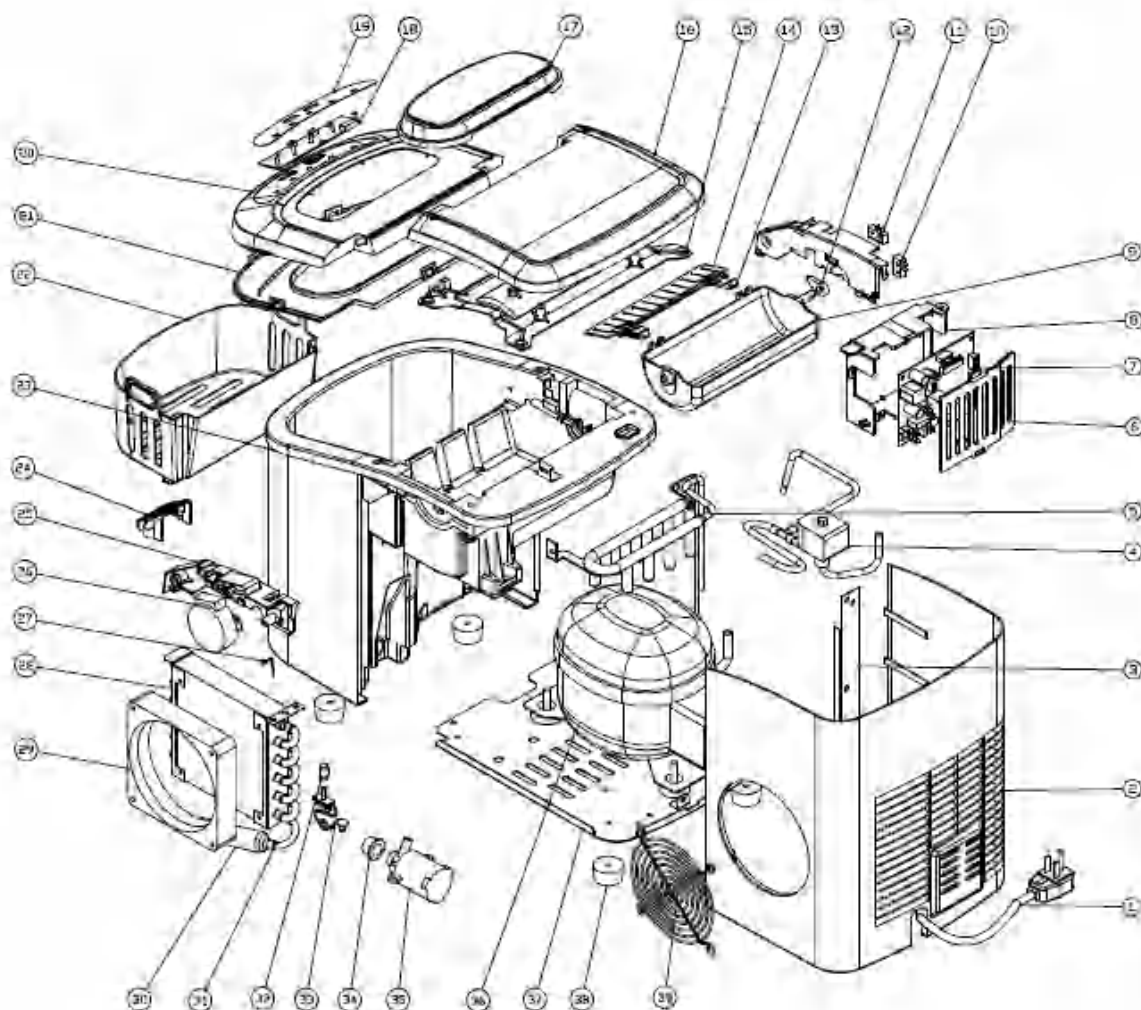
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
"Add Water" indicator is on.	Lack of Water.	Stop the ice maker, fill water, and press "ON/OFF" button again to restart the unit.
"Ice Full" indicator is on.	Ice is full in basket.	Remove ice from ice basket. Press and hold the "Select" button 5 seconds , the unit could make ice 10 cycles even "Ice" indicator is on.
Ice cubes stick together.	The ice making cycle is too long.	Stop the ice maker, and restart it when the ice blocks melt. Select the small size ice cube selection.
	Water temperature in inner tank is too low.	Replace the water. Temperature of water recommended at 8-32°C
Ice making cycle is normal but no ice formed.	Room temperature or water temperature in inner tank is too high.	The room temperature should be 5-40°C, water temperature should be 8-32°C
	Refrigerant in cooling system leaks.	Verify by a qualified technician.
	Pipe in the cooling system is blocked.	Verify by a qualified technician.

TECHNICAL PARAMETERS & CIRCUIT DIAGRAM

Model	EP22770RE/EP22770SL
Protection Type	I
Climate Type	SN/N/ST/T
Power	220-240V/50Hz
Ice Making Current	0.7A
Ice Harvest Current	1.0A
Refrigerant	R600a/26g
Net Weight	7.9kg
Vesicant	C ₅ H ₁₀
Enclosure	Plastic

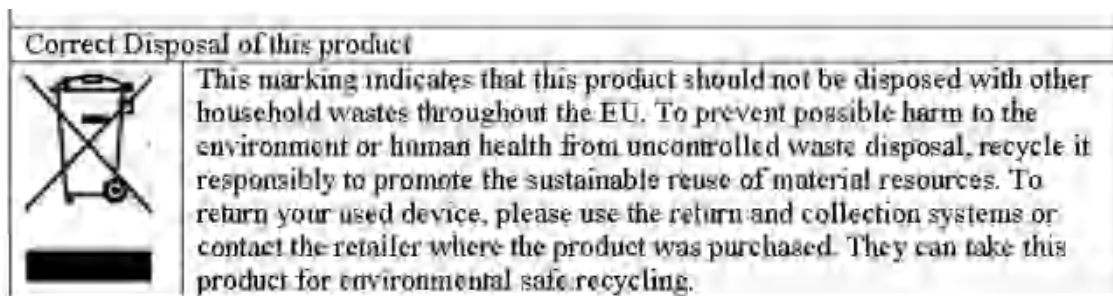


EXPLOSIVE DRAWINGS

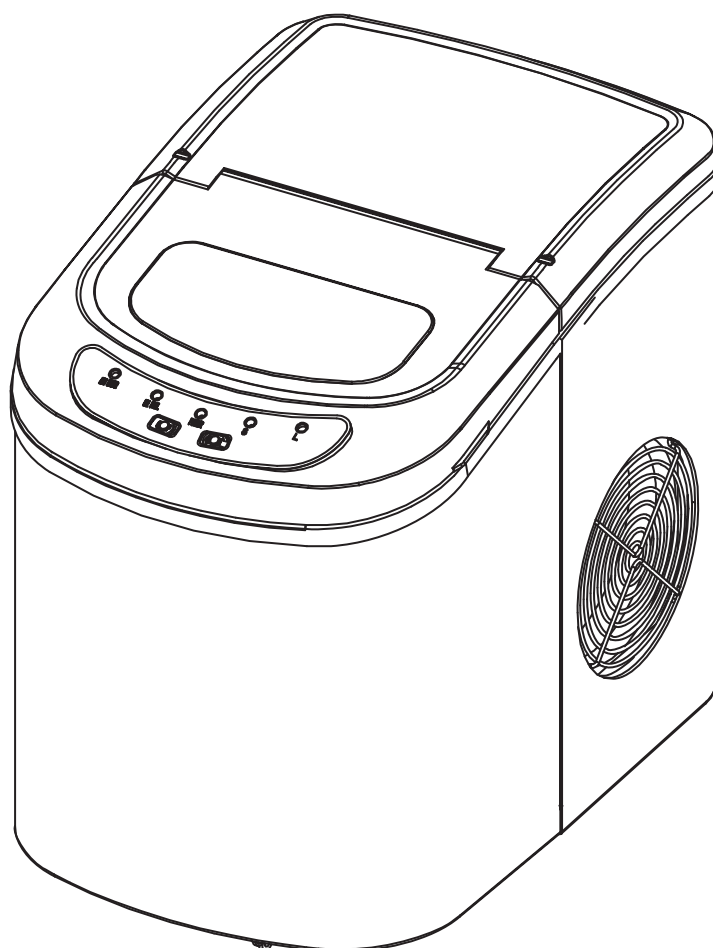


- | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1. Power cord | 2. Back panel | 3. Plate inforce |
| 4. Magnetism valve | 5. Evaporator | 6. Control box cover |
| 7. Main PCB | 8. Control box | 9. Ice making box |
| 10. Micro switch | 11. Inner tank bracket, LH | 12. Cam |
| 13. Ice scoop link | 14. Ice scoop | 15. Back btm panel |
| 16. Back top panel | 17. Clear window | 18. Displaying PCB |
| 19. Touch pad | 20. Front top panel | 21. Front btm panel |
| 22. Ice basket | 23. Foaming asm | 24. Water filter |
| 25. Inner tank bracket, RH | 26. Synchronous motor | 27. Stainless wire |
| 28. Condenser | 29. DC Fan motor | 30. Filter dryer |
| 31. Copper tube filter | 32. Silicon plug drain | 33. Nylon plug drain |
| 34. Silicon sealing pump | 35. DC water pump | 36. Compressor |
| 37. Plate bottom | 38. Rubber foot | 39. Air grille |

Disposal Of This Product



Note: Blowing gas inside the unit is flammable, disposal of these material shall be in accordance with national regulations.



HANDBUCH Eiswürfelmaschine EP22770RE/EP22770SL

DAS HANDBUCH ENTHÄLT **WICHTIGE** SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE FÜR DIE ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF.

**Bitte geben Sie uns eine Chance,
es zu korrigieren und besser zu machen!**

Wenden Sie sich zunächst an unseren freundlichen Kundendienst.
Ersatz für fehlende oder beschädigte Teile wird so schnell wie möglich versendet!

Folgen Costway

Besuchen uns: www.costway.de



Kontaktieren uns!

Senden Sie diesen Artikel NICHT zurück.

Wenden Sie sich zunächst an unseren freundlichen Kundendienst.



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Separieren und zählen Sie alle Teile und Hardware.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, wenn möglich, alle Artikel in der Nähe des Einsatzortes zu montieren, um ein unnötiges Bewegung des Artikels zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine glatte, flache und stabile Oberfläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien dieses Artikels von Babys und Kindern fern, da sie zur ernsthaften Erstickengefahr führen können.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Ihre Sicherheit und die Sicherheit von anderen hat Vorrang.

Wir halten viele wichtige Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf Ihrem Gerät bereit. Bitte lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise.

Dies ist das Sicherheits-Warnsymbol:



Alle Sicherheitshinweise folgen auf dieses Warnkennzeichen und das Wort „GEFAHR “ oder „WARNUNG “.



GEFAHR



WARNUNG

Diese Worte bedeuten:

Sie können getötet werden oder schwere Verletzungen erleiden, wenn Sie die Anweisungen nicht unmittelbar befolgen.

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen worin die potenzielle Gefahr besteht, wie die Gefahr einer Verletzung reduziert wird, und was geschehen kann, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.

VORBEREITUNG IHRES EISBEREITERS

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bitte benutzen Sie dieses oder irgend ein anderes Gerät nicht, wenn die Netzzuleitung beschädigt ist.
Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
Der Netzstecker muss nach dem Aufstellen des Gerätes leicht zugänglich sein.
Schließen Sie dieses Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte Steckdosen an. Es sollten keine anderen Geräte an die gleiche Steckdose angeschlossen werden. Sorgen Sie für eine feste Verbindung zwischen Stecker und Steckdose.
- Verlegen Sie die Netzzuleitung nicht über Teppichen oder andere Wärmeisolatoren. Die Netzleitung darf keinesfalls bedeckt werden. Halten Sie die Netzzuleitung entfernt von stark frequentierten Bereichen und tauchen Sie die Leitung nicht in Wasser ein.
- Wir raten von der Verwendung eines Verlängerungskabels ab, da dieses überhitzen kann und somit eine Brandgefahr darstellt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, so muss dieses über einen Querschnitt von mindestens $0,75\text{mm}^2$ sowie einen geerdeten Stecker verfügen und einer Strombelastbarkeit von mindestens $16\text{A}/250\text{V}$ standhalten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Eiskwürfelbereiter reinigen oder irgendwelche Reparaturen daran durchführen.
- Die Verwendung des Gerätes in Anwesenheit von Kindern muss unter erhöhter Vorsicht erfolgen.
- Verwenden Sie Ihren Eisbereiter nicht im Freien. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung fern. Achten Sie auf einen Mindestabstand von 10cm zwischen Geräterückseite und der Wand. Halten Sie einen Freiraum von mindestens 10cm zu beiden Seiten des Gerätes ein.
- Verwenden Sie nur Wasser und keinerlei andere Flüssigkeiten zum Herstellen von Eiskwürfeln.
- Bitte reinigen Sie den Eisbereiter nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können eine Brandgefahr darstellen oder zu einer Explosion führen.
- Das Gerät darf nicht gekippt werden.
- Wird Ihr Eisbereiter in der kalten Jahreszeit vom Freien in den Innenbereich gebracht,

lassen Sie ihn bitte erst einige Stunden stehen, bis Sie ihn an die Stromversorgung anschließen, damit er sich auf Raumtemperatur erwärmen kann.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen..
- Das brennbare Treibmittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert spezielle Entsorgungsmaßnahmen, gemäß der örtlichen Vorschriften. Entfernen Sie vor der Verschrottung des Gerätes bitte die Türen, um zu verhindern dass Ihr Eisbereiter zur Kinderfalle wird.
- Lagern Sie keine explosiven Substanz wie Spraydosen mit einer brennbaren Treibmittel in diesem Gerät
- Dieses Gerät soll im Hausgebrauch und in ähnlichen Anwendungen eingesetzt werden, wie
 - Personalküche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe und Umgebungen von den Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Umgebungen der Typen vom Bett und Frühstück ;
 - Verpflegung und ähnliche Non-Retail-Anwendungen.



- Warnung: Brandgefahr! Kühlmittel ist brennbar. Bitte entsorgen sie das Gerät nach den örtlichen Vorschriften.
- Warnung: Bitte achten sie darauf, dass die Belüftungsschlitze hinten am Gerät niemals verdeckt sind
- Warnung: Beschädigen sie nie den Kältemittel Kreislauf.
- Warnung: Versuchen sie nie einen Arbeitszyklus mit Gegenständen zu beschleunigen oder zu beeinflussen.
- Warnung: Verwenden sie keine anderen elektrischen Bauteile.

WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet werden.

WICHTIG:

Die Leitungsdrähte in diesem Anschlusskabel sind in Übereinstimmung mit folgendem Farbcode gekennzeichnet:

Grün oder grün mit gelb:	Erdleiter
Blau:	Neutral
Braun:	Stromführend

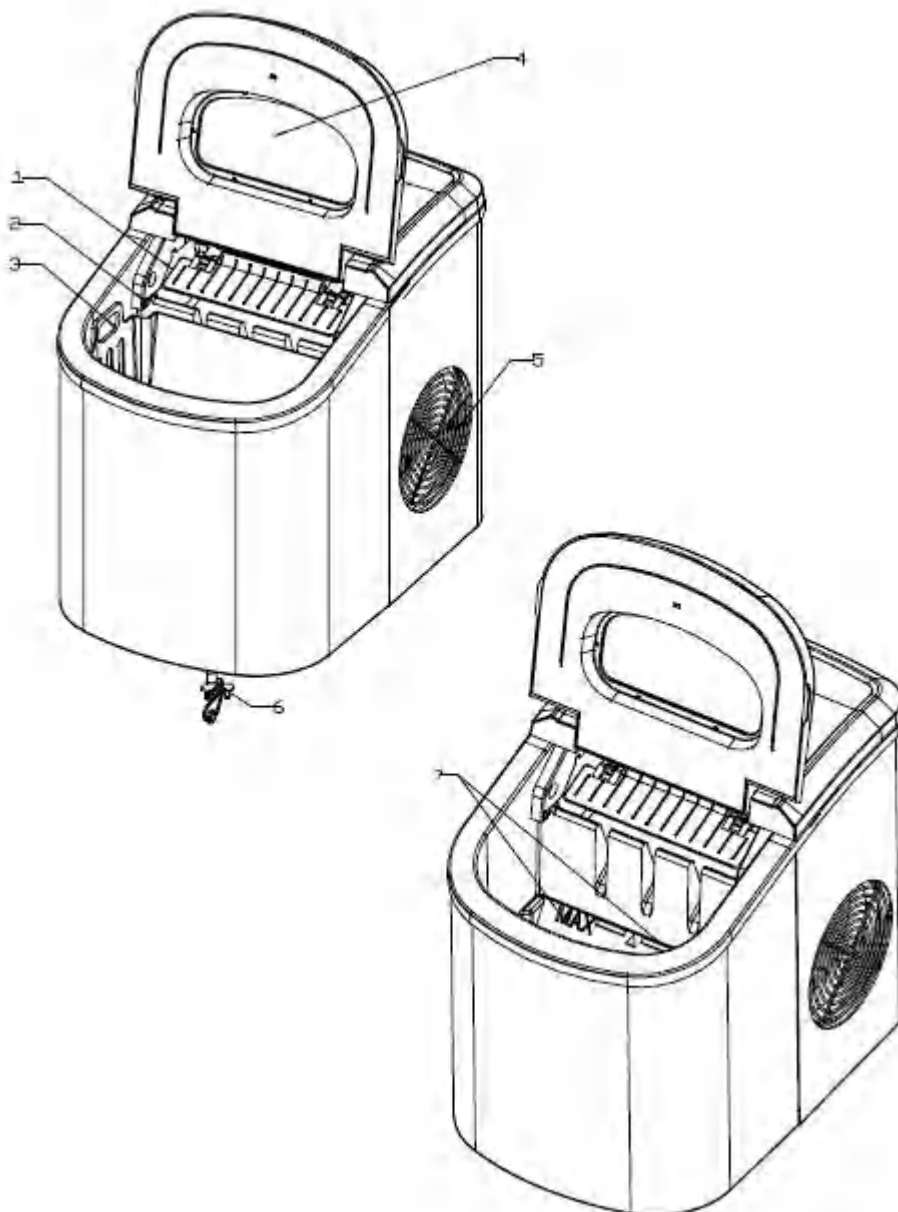
Zur Erhaltung der Standfestigkeit ist es wichtig, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt wird.

MACHEN SIE SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT

Geräteteile

1. Eisschaufel.
2. Eiskorb-Voll-Anzeige
3. Eiskorb
4. Adeckung mit Sichtfenster
5. Abluftöffnung
6. Wasserablass-Stopfen: vorne an der Unterseite des Gerätes
7. HÖCHSTFÜLLSTAND: _____ ▲ _____

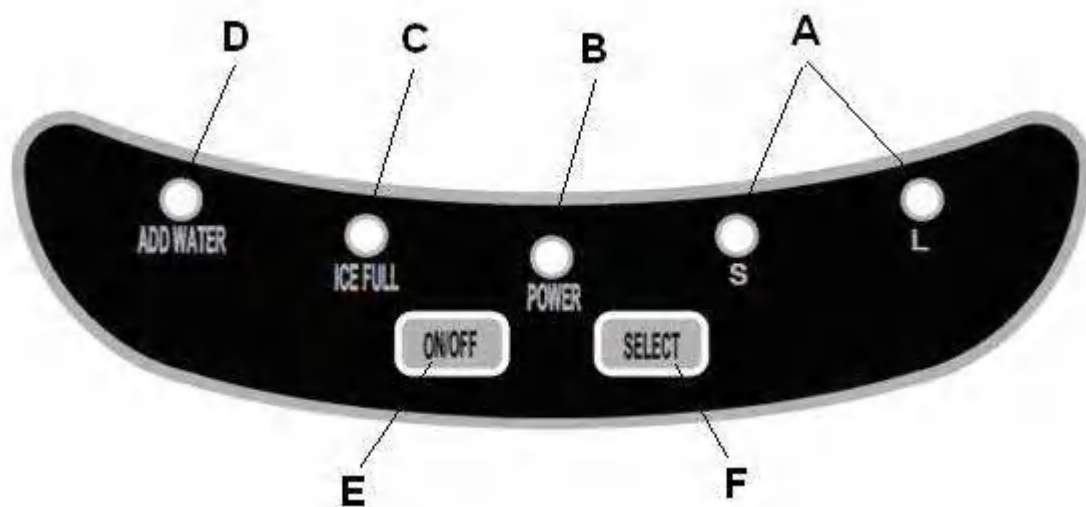
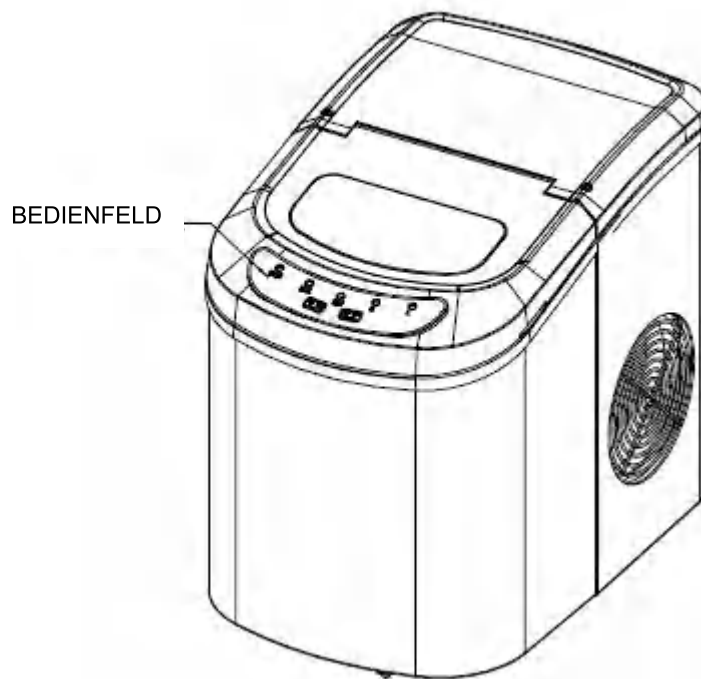
Wenn Sie den Eiskorb entfernen wird die Füllstandmarkierung sichtbar.



Bedienfeld Position & Funktion

Bedienfeld: Einfache Bedienung, sichtbares Menu, Berührungsbildschirm.

- A. Anzeige der gewählten Eiswürfelgröße: Klein und Groß.
- B. Betriebsanzeige
- C. Eiskorb-Voll-Anzeige
- D. Wassermangel-Anzeige
- E. Ein/aus Schalter.
- F. Taste zur Wahl der Eiswürfelgröße.



BEDIENUNG & WARTUNG

GERÄT AUSPACKEN

1. Entfernen Sie Außen- und Innenverpackung. Überprüfen Sie, ob Eisschaufel und Eiskorb im Lieferumfang enthalten sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.
2. Entfernen Sie das Klebeband, mit dem Eisschaufel und Eiskorb fixiert sind. Reinigen Sie Tank und Eiskorb.
3. Stellen Sie den Eisbereiter auf eine ebene, glatte Arbeitsfläche. Suchen Sie für Ihren Eiswürfelbereiter einen Standort, wo er vor direktem Sonnenlicht und anderen Wärmequellen (wie zum Beispiel Herd, Ofen, Heizung) geschützt ist. Stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand von 10 cm zwischen Rückseite und Seiten Ihres Eisbereiters zu den Wänden vorhanden ist.
4. Warten Sie eine Stunde bevor Sie den Netzstecker einstecken, damit sich das Kühlmittel setzen kann.
5. Nach dem Aufstellen des Gerätes muss der Stecker zugänglich sein.

WARNUNG: Nur mit Trinkwasser befüllen. **NUR TRINKWASSER BENUTZEN.**

ANSCHLUSS DES GERÄTES



GEFAHR

*** Missbräuchliche Verwendung des Schukosteckers kann zu Gefährdungen durch Stromschläge führen. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.**

1. Dieses Gerät muss im Interesse Ihrer Sicherheit ausreichend geerdet werden. Dieses Gerät ist mit einem Schutzkontaktstecker versehen, der in eine Standard Schutzkontaktsteckdose passt, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlages zu minimieren.
2. Verbinden Sie Ihr Gerät nur mit einer vorschriftsmäßig installierten und geerdeten Wandsteckdose, die nur für dieses Gerät genutzt wird. Unter keinen Umständen darf der Erdleiter beschädigt oder von der Anschlussleitung entfernt werden. Jede Frage bezüglich der elektrischen Leistung und / oder der Erdung muss direkt an einen zertifizierten Elektriker gerichtet werden.
3. Dieses Gerät benötigt eine 220~240 Volt Netzspannung, 50Hz führende Steckdose mit einem Schutzkontaktanschluss.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bevor Sie Ihren Eisbereiter benutzen, wird eine gründliche Reinigung unbedingt empfohlen.

1. Nehmen Sie den Eiskorb aus dem Gerät.
2. Reinigen Sie das Geräteinnere mit lauwarmen Wasser und einem weichen Tuch.
3. Spülen Sie den Innenraum gut mit klarem Wasser aus und lassen das Wasser ablaufen, indem Sie den Stöpsel der Wasserablauföffnung auf der Unterseite entfernen.

4. Die Außenseite des Eisbereiters sollte regelmäßig mit einer milden Reinigungslösung und warmem Wasser gereinigt werden.
5. Trocknen Sie innere und äußere Flächen mit einem weichen Tuch.
6. Wenn Sie planen das Gerät über längere Zeit nicht zu nutzen, lassen Sie das komplette Wasser aus dem Wassertank ablaufen und trocknen Sie dann die inneren Oberflächen gut ab.

INBETRIEBNAHME IHRES EISWÜRFELBEREITERS

1. Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie den Eiskorb heraus und gießen Sie Wasser in den Wasserbehälter.
Vermeiden Sie das Überfüllen. Den Wasserpegel unterhalb der Markierung für den Höchstfüllstand „MAXIMUM“ halten.
2. Drücken Sie dann die EIN/AUS Taste auf dem Bedienfeld um die Eiserzeugung in Betrieb zu setzen.
3. Wählen Sie die Größe der Eiswürfel durch Drücken der „SELECT“ Taste. Liegt die Raumtemperatur unter 15°C, empfehlen wir Ihnen, kleine oder mittelgroße Eiswürfel herzustellen, um ein Zusammenkleben der Eiswürfel zu vermeiden.
4. Die Eiswürfelbereitung dauert 6 bis 13 Minuten und ist abhängig von der gewählten Größe der Eiswürfel und der Umgebungstemperatur. Die zur Eiswürfelherstellung empfohlene Raumtemperatur liegt zwischen 10°C und 38°C.
5. Wenn die Pumpe kein Wasser mehr zuführen kann, schaltet das Gerät sich automatisch aus und das „Wasser nachfüllen“ Symbol leuchtet auf. Drücken Sie die EIN/AUS Taste und füllen Sie Wasser bis zum Höchstfüllstand „MAX“ ein. Drücken Sie den EIN/AUS Schalter erneut um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen. Geben Sie dem Kühlmittel im Kompressor mindestens 3 Minuten Zeit sich zu setzen, bevor Sie das Gerät erneut starten.
6. Der Eisbereiter stellt automatisch den Betrieb ein, wenn der Eiskorb voll ist. Die „Eiskorb-Voll“ Anzeige erscheint auf dem Display.
Wechseln Sie das Wasser im Wasserbehälter alle 24 Stunden um ein angemessenes Maß an Hygiene zu erhalten. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lassen Sie bitte das gesamte Wasser aus dem Tank ab.

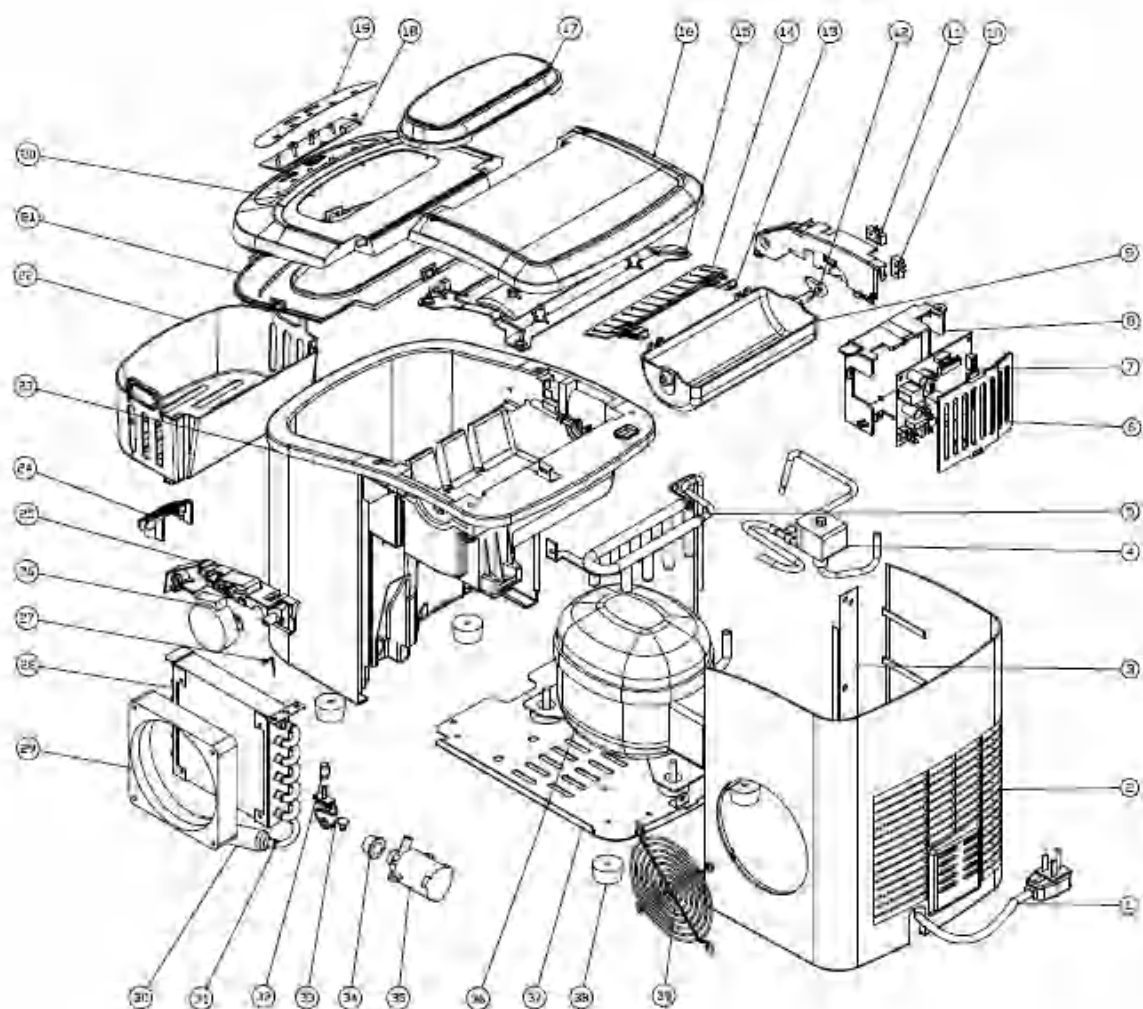
FEHLERBEHEBUNG

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
„WASSERMANGEL“ Anzeige schaltet sich ein.	Wassermangel.	Schalten Sie das Gerät aus. Füllen Sie Wasser ein. Gerät anhand der EIN/AUS Taste erneut in Betrieb nehmen.
„EISKORB-VOLL-ANZEIGE“ schaltet sich ein	Der Eiskorb ist voll.	Leeren Sie den Eiskorb. Halten Sie die SELECT Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Ihr Eisbereiter kann 10 Zyklen in Folge Eiswürfel erzeugen, auch wenn die Anzeige leuchtet.
Eiswürfel haften aneinander.	Der Eisbereitungs Zyklus ist zu lang.	Schalten Sie das Gerät aus. Starten Sie den Eisbereiter erneut wenn die Eiswürfel anfangen zu schmelzen. Wählen Sie die kleine Eiswürfelgröße.
	Wassertemperatur im Tank ist zu niedrig	Wechseln Sie das Wasser im Tank. Die am besten geeignete Temperatur des Wassers liegt zwischen 8°C und 32 °C.
Eisbereitungs Zyklus ist normal, aber kein Eis wird produziert..	Umgebungstemperatur oder die Wassertemperatur im Tank ist zu hoch.	Die Raumtemperatur sollte zwischen 5 und 40°C liegen, die Wassertemperatur sollte 8–32°C betragen
	Kühlmittel ist ausgelaufen	Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker.
	Eine Leitung im Kühlsystem ist blockiert.	Überprüfung durch einen qualifizierten Techniker.

The schematic diagram illustrates the electrical control system for a water cooler. It is divided into several functional blocks:

- Power Supply and Protection:** The system is powered by AC-N and AC-L lines. A "Strom Anschluss" (Power Connection) is shown. A "Überlastungs-schutz" (Overload Protection) device is connected to the AC-L line. A "MAGNET VENTIL" (Magnetic Valve) is also connected to the AC-L line.
- Main Control Unit (Schaltplatte):** This unit contains a microcontroller (MCU) and a relay. The MCU is connected to a "Wasser-Sensor" (Water Sensor) and an "Infrarot-Sensor" (Infrared Sensor). The relay is connected to the AC-L line and the "MOTOR" (Motor).
- Actuators and Sensors:**
 - The "MOTOR" is connected to the relay and the "Ventil" (Valve).
 - The "PUMP" (Water Pump) is connected to the MCU and the "Wasser-Sensor".
 - The "FAN" (Fan) is connected to the MCU and the "Temperatur-sensor" (Temperature Sensor).
 - The "Ventil" (Valve) is connected to the MCU and the "MAGNET VENTIL".
- Control Interface:** A remote control (LED2S, LED3L) is connected to the system. It has a "Wasser" button and an "Ein/Aus" (On/Off) button. The "Ein/Aus" button is connected to the "MAGNET VENTIL".

EXPLOSIONSZEICHNUNG



- | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1. Netzkabel | 2. Rückwand | 3. Verstärkung |
| 4. Magnetventil | 5. Verdampfer | 6. Deckel Steuergehäuse |
| 7. Schaltplatte | 8. Steuergehäuse | 9. Eisbox |
| 10. Mikroschalter | 11. Tankhalter innen, L | 12. Nocke |
| 13. Verbindung Eisschaufel | 14. Eisschaufel | 15. Hinteres btm Paneel |
| 16. Deckplatte | 17. Sichtfenster | 18. Anzeige PCB |
| 19. Berührungsfeld | 20. Frontblende | 21. Vorderes btm Paneel |
| 22. Eiskorb | 23. Schaum ASM | 24. Wasserfilter |
| 25. Tankhalter innen, RH | 26. Synchronmotor | 27. Edelstahlraht |
| 28. Kondensator | 29. DC Lüftermotor | 30. Filtertrockner |
| 31. Kupferrohrfilter | 32. Silikonstöpsel | 33. Nylonstöpsel |
| 34. Silikondichtung | 35. DC Wasserpumpe | 36. Kompressor |
| 37. Bodenplatte | 38. Gummistandfuß | 39. Lüftungsgitter |

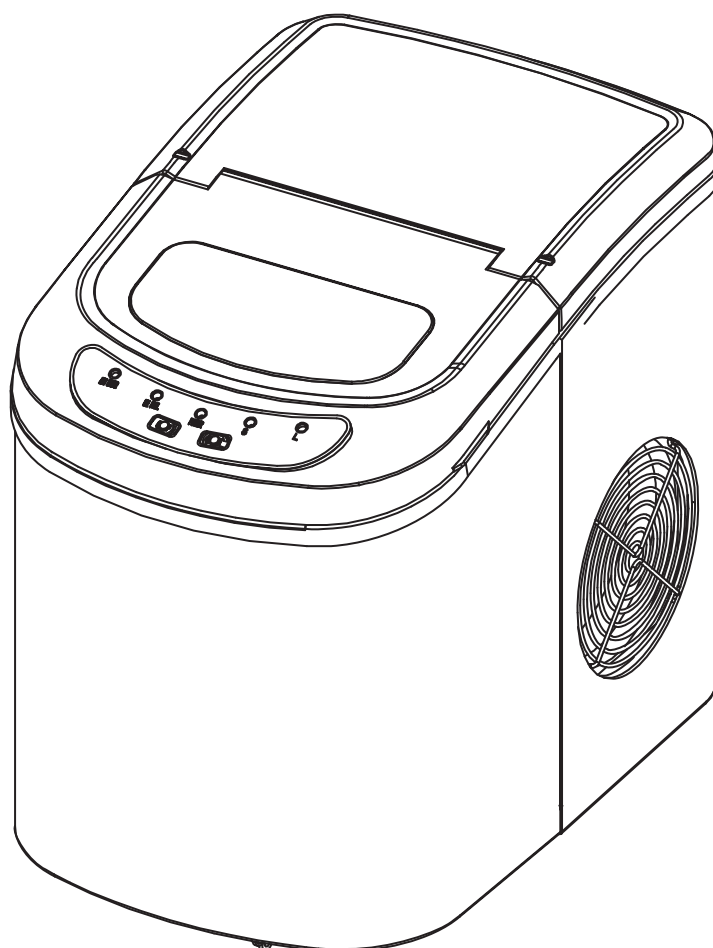
ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen

Zu beachten: Das im Gerät verwendete Isolationsgas ist brennbar. Die Entsorgung solcher Materialien muss gemäß nationaler Vorschriften erfolgen.



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Machine à Glaçon EP22770RE/EP22770SL

CE MANUEL D'INSTRUCTIONS CONTIENT DES INFORMATIONS **IMPORTANTES** SUR LA SÉCURITÉ. VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER POUR LA RÉFÉRENCE FUTURE.

VEUILLEZ NOUS DONNER UNE OCCASION DE L'AMÉLIORER ET FAIRE MIEUX !

Contactez d'abord notre service à la clientèle amical pour l'aide.

Les replacements pour les pièces manquantes ou endommagées seront envoyés le plus vite possible!

Suivez Costway

Consultez-nous : www.costway.fr



Contactez-nous !

Ne retournez pas cet article.

Contactez d'abord notre service à la clientèle amical pour l'aide.



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour la référence future.
- ⚠ Séparez et comptez toutes les pièces et les outils de matériel.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez le bon ordre.
- ⚠ Nous recommandons que, si possible, tous les éléments soient assemblés à proximité de la zone dans laquelle ils seront utilisés, afin d'éviter de déplacer inutilement le produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane, solide et stable.
- ⚠ Gardez toutes les petites pièces et le matériel d'emballage de ce produit hors de portée des bébés et des enfants car ils pourraient provoquer un risque grave d'étouffement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes

- Lire toutes les instructions.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons.
- Pour éviter le risque de secousses électriques, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable qui les guidera dans l'utilisation de l'appareil.
- Une surveillance étroite est nécessaire quand l'appareil est utilisé par ou près des enfants. S'assurer que les enfants ne puissent jouer avec l'appareil.
- Débrancher de la prise murale quand l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage ou l'entretien.
- Ne faire fonctionner aucun appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, après que l'appareil ait mal fonctionné ou ait été endommagé de quelque façon.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon du bord de la table ou du comptoir, ni toucher des surfaces chaudes. Ne pas laisser le cordon traverser un tapis ou tout autre isolant thermique. Ne pas couvrir le cordon.
- Ne pas placer cet appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ni dans un four chaud.
- Toujours attacher le cordon à l'appareil d'abord, ensuite le brancher dans la prise murale. Avant de débrancher, mettre la commande à la position " OFF " puis retirer le cordon de la prise murale.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celle pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonction.
- Brancher l'appareil à glaçons dans une prise murale triphasée, avec mise à la terre, dédiée exclusivement à cet appareil. Aucun autre appareil ne doit être branché dans la même prise. S'assurer que la fiche est bien insérée dans la prise murale.
- Si l'appareil est apporté de l'extérieur durant l'hiver, attendre quelques heures avant de l'utiliser. Ne l'utiliser que lorsque l'appareil a atteint la température ambiante.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des liquides inflammables. Les émanations peuvent causer un feu ou une explosion.
- **ATTENTION** : Ne pas toucher à l'évaporateur lorsque l'appareil fabrique des glaçons. On risque des brûlures.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil doit être branché à une PRISE MISE À TERRE d'au moins 15 AMP 230 VOLT 50 Hz. Cet appareil doit être mis à terre. Il est muni d'un câble d'alimentation à 3 fils avec une fiche mise à terre. La fiche doit être branchée à une prise installée et mise à terre correctement.

AVERTISSEMENT!

Si la fiche n'entre pas dans la prise murale, essayez dans l'autre sens. Si cela ne marche toujours pas ne tentez rien, contactez un électricien qualifié. N'essayez pas de régler le problème vous-même.

Évitez d'utiliser une rallonge car elle risque de surchauffer et d'entraîner un risque d'incendie. Cependant, si vous devez utiliser une rallonge:

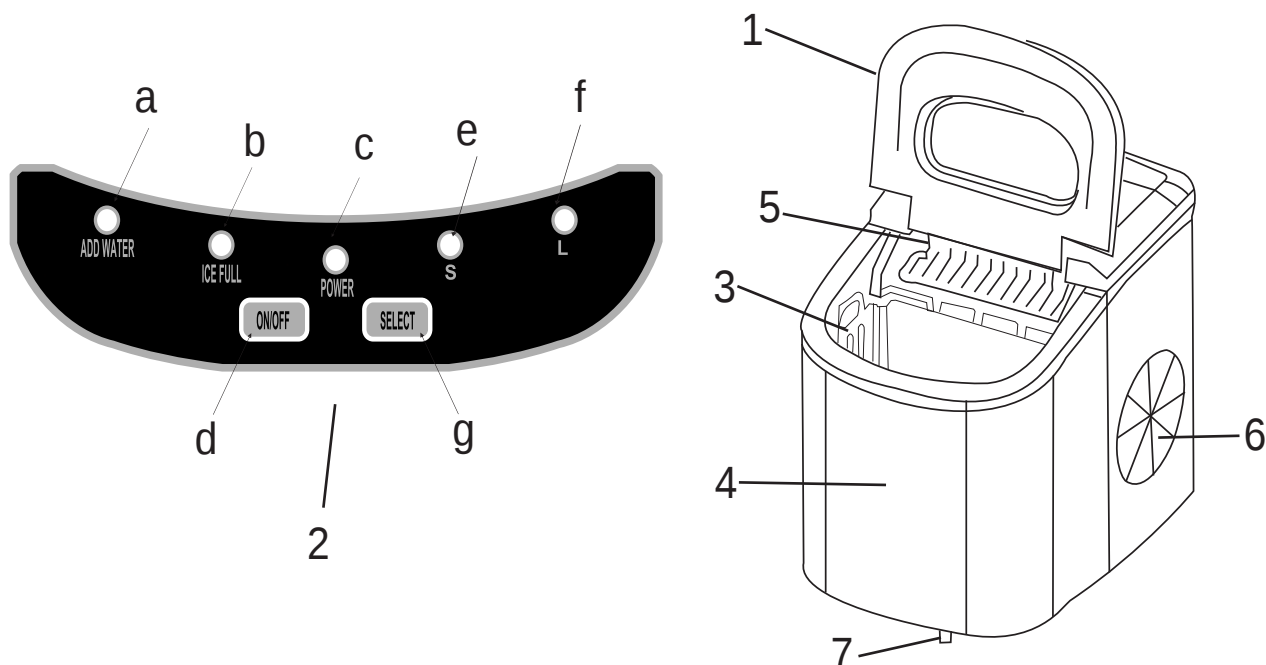
- A. Utilisez uniquement une rallonge à trois lames, avec trois trous.
- B. Le voltage de la rallonge doit être au moins égal à celui de l'appareil.
- C. La rallonge ne doit pas pendre à travers la table ou le plan de travail où les enfants peuvent tirer ou trébucher dessus.

Entretien et nettoyage:

Pour minimiser les risques de choc électriques, débranchez cet appareil de la prise murale ou déconnectez le courant domestique en enlevant le fusible ou en éteignant le disjoncteur avant toute tentative d'entretien ou de nettoyage.

N.B.: Le fait d'éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en marche (ON/OFF) NE DÉCONNECTE PAS l'appareil du courant.

DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Couvercle
2. Tableau des commandes
 - a. voyant "Add Water"
 - b. voyant "Ice Full"
 - c. Voyant lumineux "en circuit"
 - d. Interrupteur
 - e. "S" voyant pour le format "petit"
 - f. "L" voyant pour le format "grand"
 - g. Bouton "Select" - pour choisir la grosseur du glaçon
3. Panier à glaçons
4. Réservoir à eau (sous le panier à glaçons)
5. Pelle à glaçons et bandes de l'évaporateur (derrière la pelle à glaçons)
6. Sortie d'air
7. Obturateur et bouchon de vidange d'eau
8. Cuiller à glaçons

AVANT LE PREMIER USAGE

Cette machine à glaçons portable utilise un système de contrôle entièrement automatique avec une technique de pointe pour une fabrication de glaçons facile et pratique. Faire des glaçons est simple et rapide. Ajoutez de l'eau, branchez et appuyez sur le bouton ON. Le voyant lumineux affichera la minuterie pour fabriquer 2 glaçons de la taille choisie. Lors de la première mise en marche de l'appareil ou durant les cycles de fabrication des glaçons le compresseur restera à l'arrêt pendant 3 minutes.

Des indicateurs vous indiquent lorsque le réservoir d'eau est vide et lorsque le compartiment de stockage des glaçons est plein. La machine à glaçons possède également des sécurités intégrées qui peuvent limiter les dommages accidentels en arrêtant le système quand nécessaire.

À lire attentivement.

1. Lors du transport l'angle d'inclinaison ne doit pas excéder 45 degrés. Ne tournez pas la machine à l'envers cela peut causer un mauvais fonctionnement du compresseur et du système de réfrigération. Lorsque la machine est bougée ou transportée laissez aux liquides dans le compresseur le temps de se stabiliser. Attendez 2 heures après avoir installé la machine à glaçons avant de l'utiliser pour la première fois.
2. La machine à glaçons doit être posée sur une surface plane ou une plate-forme pour éviter qu'elle fonctionne mal.
3. La machine à glaçons doit être posée sur une surface plane et sèche loin de toute source de chaleur, radiateurs ou corrosifs. Laissez 20 cm sur tous les côtés de l'appareil pour une bonne ventilation.
4. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude. Cela risque d'endommager la machine à glaçons. Il vaut mieux remplir le réservoir avec de l'eau à température ambiante ou un peu plus froide.

MODE D'EMPLOI

1. S'assurer que l'obturateur de vidange, situé sous le devant de l'appareil soit fermé et que le filtre du tuyau d'alimentation soit bien installé.
2. Brancher l'appareil dans la prise murale : le voyant lumineux vert clignote (environ toutes les 5 secondes).
3. Ouvrir le couvercle et retirer le panier à glaçons.
4. Remplir le réservoir d'eau. N.B. : Ne pas remplir au-delà de la marque MAX du niveau d'eau, indiquée à l'arrière du réservoir.
5. Remplacer le panier à glaçons et fermer le couvercle.

6. Appuyer sur le bouton de mise en marche et le voyant vert reste allumé. Pour changer la grosseur des glaçons, appuyer sur le bouton « Select » jusqu'à ce que la lumière s'allume à la grosseur désirée.
7. Le premier cycle de fabrication des glaçons dure environ de 8 à 13 minutes, dépendant de la grosseur choisie. Le cycle se déroule comme suit : Une pompe achemine l'eau dans le plateau situé sous les bandes de l'évaporateur. Durant les 8 à 13 minutes suivantes, les glaçons se forment sur les bandes de l'évaporateur. Lorsque cette opération est complétée, le plateau s'incline vers l'arrière et l'eau qui reste dans le plateau est retournée dans le réservoir. Les glaçons tombent des bandes de l'évaporateur et sont poussés vers l'avant, à l'aide de la pelle, dans le panier à glaçons. Le plateau est remplacé automatiquement sous les bandes de l'évaporateur et le prochain cycle de fabrication peut commencer.
8. Lorsque le panier est plein, le voyant DEL "Ice Full" s'allume et l'appareil s'arrête automatiquement. Enlever doucement les glaçons du panier à l'aide de la cuiller à glaçons. Une fois le panier vidé et le couvercle fermé, l'appareil recommence la fabrication de glaçons automatiquement.
IMPORTANT : Attendre 3 minutes, ensuite appuyer sur l'interrupteur pour recommencer le cycle.
9. Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, l'appareil s'arrête automatiquement et le voyant DEL « Add Water » s'allume. Appuyer une fois sur le bouton de mise en marche (le bouton clignote toutes les 5 secondes). Retirer le panier à glaçons et ajouter de l'eau au réservoir.
REMARQUE: Ne pas remplir au-delà de la ligne, MAX indiquée à l'arrière du réservoir. Replacer le panier et fermer le couvercle.
IMPORTANT : Attendre 3 minutes et appuyer sur le bouton de mise en marche pour recommencer le cycle de fabrication.
10. Lorsque les glaçons sont fabriqués, les transférer dans un congélateur.
REMARQUE : Les glaçons peuvent être conservés dans l'appareil pour une période allant jusqu'à 18 heures, dépendant de la température ambiante. Ouvrir le couvercle et laisser l'appareil atteindre la température ambiante. Suivre les directions de la Section « Nettoyage et Entretien ».

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

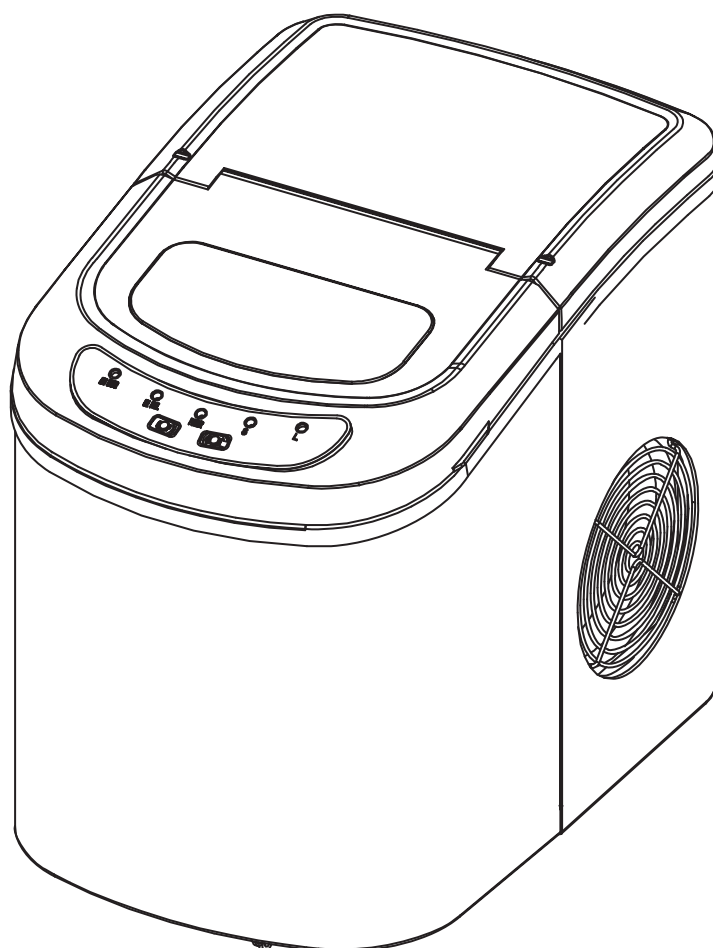
1. Arrêter le cycle de fabrication en appuyant sur le bouton de mise en marche et le voyant vert DEL s'éteint. Débrancher l'appareil de la prise murale. Laisser l'appareil revenir à la température ambiante.
2. Si le plateau ne se trouve pas en position verticale derrière les bandes de l'évaporateur, le replacer doucement pour que l'eau se déverse dans le réservoir.
3. Retirer le panier à glaçons.
4. Jeter l'eau qui reste.
5. Retirer le filtre du tuyau d'alimentation et le rincer sous l'eau courante.
6. Le filtre du tuyau d'alimentation situé au fond du réservoir à eau devrait être nettoyé régulièrement. Retirer le filtre et le rincer sous l'eau courante. Au besoin, le nettoyer avec une brosse douce. Replacer le filtre après avoir nettoyé le réservoir à eau.
7. Replacer l'obturateur à vidange et le filtre du tuyau d'alimentation. Laver le panier à glaçons et la pelle dans une eau chaude, savonneuse. Rincer et assécher.
8. Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un linge doux, humide. Au besoin, utiliser un détergent à vaisselle.
9. AVIS IMPORTANT : Ne pas nettoyer les bandes de l'évaporateur.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Le voyant lumineux affiche "PAS D'EAU"	Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau ou le niveau d'eau est trop bas.	Ajoutez de l'eau et la machine se mettra en marche automatiquement.
Il n'y a pas d'indication sur le tableau de commande	L'appareil n'est pas branché.	Vérifiez que l'appareil est bien branché dans la prise murale.

Les voyants lumineux affiche "FULL/PLEIN" et "POUR/VERSER" en même temps.	Il y a une pointe de courant ou Il y a peut-être un problème avec les lignes. Le réservoir d'eau ne peut pas détecter le niveau d'eau.	Éteignez la machine à glaçons. Débranchez-la. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et rallumez l'unité. Ou inspectez les pièces ; retirez le bouchon de vidange à l'arrière de l'appareil et vidangez un peu d'eau. Remettez le bouchon de vidange en place et essayez d'utiliser la machine de nouveau. Ou vérifiez si des glaçons bloquent le poussoir. Éteignez l'appareil. Laissez la glace fondre et rallumez l'appareil.
Le voyant lumineux affiche "FULL/PLEIN"	Le compartiment de stockage des glaçons est plein.	Retirez les glaçons du compartiment de stockage des glaçons pour en faire plus.
L'appareil ne fonctionne pas. Blocage de glaçons. Aucun glaçon n'est fabriqué.	L'appareil ne reçoit pas de courant. La température ambiante ou la température de l'eau est trop élevée. La fabrication des glaçons prend trop de temps.	Branchez l'appareil dans une prise standard 220-240V, 50 Hz. Faites fonctionner la machine à glaçons à moins de 32°C et/ou mettez de l'eau plus froide dans le réservoir. Arrêtez la machine. Après la fonte du bloc de glace remettez la machine en marche. Ou changez la taille de glaçons sélectionnée pour des petits glaçons.
Le cycle de fabrication de glaçons semble normal mais aucun glaçon n'est fabriqué.	Il y a une fuite de réfrigérant. Le système de réfrigération est bouché.	Contactez un technicien agréé ou appelez le service après-vente.

-  **ATTENTION** : Ne pas toucher à l'évaporateur lorsque l'appareil fabrique des glaçons. On risque des brûlures.
- **DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion. Fluide frigorigène inflammable utilisé. Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques pour dégivrer la machine de glaçons. Ne pas percer le tube de réfrigérant.
- **DANGER** – Risque de feu ou d'explosion. Fluide frigorigène inflammable utilisé. Pour être réparé uniquement par le personnel de service formé. Ne pas percer le tube de réfrigérant.
- **ATTENTION** – Risque d'incendie ou d'explosion. Fluide frigorigène inflammable utilisé. Consultez le manuel de réparation / Guide d'utilisation avant de procéder à l'installation ou au service de ce produit. Toutes les précautions de sécurité doivent être suivies.
- **ATTENTION** – Risque d'incendie ou d'explosion. Éliminer les biens conformément aux règlements locaux. Fluide frigorigène inflammable utilisé.
- **ATTENTION** – Risque d'incendie ou d'explosion en raison de la perforation des tubes de réfrigérant, suivre attentivement les instructions de manutention. Fluide frigorigène inflammable utilisé.
- La machine à glaçons doit être installée conformément à la norme de sécurité pour les systèmes de réfrigération, ASHRAE15. La machine à glaçons ne doit pas être installée dans les couloirs ou les couloirs des bâtiments publics.
- Si l'unité est en panne doit être maintenue, le remplacement par des composants similaires et l'entretien doit être effectué par le personnel de service formé, afin de minimiser les risques d'allumage en raison de pièces incorrectes ou d'un service incorrect.



MANUAL DEL USUARIO

Máquina de Hielo EP22770RE/EP22770SL

ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES CONTIENE **IMPORTANTES** INFORMACIONES DE SEGURIDAD, POR FAVOR LO LEA Y GUARDE PARA REFERENCIAS FUTURAS.

¡Por favor dénos la oportunidad de hacerlo bien y mejorar!

Primero póngase en contacto con nuestro amable departamento de servicio al cliente para obtener ayuda. ¡Los reemplazos de piezas faltas o dañadas se enviarán lo antes posible!

Siga Costway

Visítenos: www.costway.es



¡Contáctenos!

NO devuelva este artículo.

Primero póngase en contacto con nuestro amable departamento de servicio al cliente para obtener ayuda.



Antes de Empezar

- ⚠ Por favor lea todas instrucciones con mucha atención.
- ⚠ Retenga instrucciones para referencias futuras.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y accesorios.
- ⚠ Lea cada paso cuidadosamente y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, cuando sea posible, todos los artículos se armen cerca del área en la que se utilizarán, para evitar mover innecesariamente el producto cuando emsamble.
- ⚠ Siempre coloque el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que representan un grave riesgo de asfixia potencialmente.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA UNIDAD

- Antes conectar el aparato a la alimentación, permitió el soporte de la unidad vertical por 4 horas, que reducirá la posibilidad del sistema de refrigeración que falla debido al manejo impropio.
- Limpie su unidad completamente antes de poner en el uso. (Vea para Cómo Limpiar)
- Utilice el esquema de partes en la página 4 en asegurar posicionar apropiado de componentes internos.

ESPECIFICACIONES

Descripción de producto	MAQUINA FABRICADORA DE HIELO DE ENCIMERA		
Modelo de Número	EP22770RE/EP22770SL		
Dimensiones de unidad	Anchura	Altura	Profundidad
	24,1cm	32,8cm	35,8cm
Peso neto	8,1 (KG)		

LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE LA SEGURIDAD

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan electrodomésticos, se deben observar ciertas medidas de precaución para reducir el riesgo de incendios, golpes de corriente y lesiones a las personas o daños a la propiedad. Leer atentamente todas las instrucciones antes de usar cualquier electrodoméstico.

- No poner en funcionamiento ningún electrodoméstico que tenga el cable dañado.
- Conectar solamente en tomacorrientes debidamente polarizados. No se debe conectar ningún otro artefacto en el mismo tomacorriente. Verificar que el enchufe esté correctamente colocado en el tomacorriente.
- No dejar el cable extendido sobre la alfombra ni sobre ningún otro aislante térmico. No cubrir el cable. Mantener el cable fuera del área de circulación y no sumergir en agua.
- No se recomienda el uso de cables de prolongación ya que se pueden recalentar y causar un incendio. Si se requiere el uso de un cable de prolongación, usar N° 14 AWG tamaño mínimo especificado para 1875 watts, por lo menos.
- Desenchufar la máquina antes de limpiar o efectuar reparaciones.
- Tener extrema precaución y adoptar razonables medidas de seguridad cuando se use el electrodoméstico en presencia de niños.
- No limpiar la máquina con líquidos inflamables. Los vapores pueden originar un incendio o explosión.
- No inclinar ni volcar.
- Si en la temporada de invierno la fabricadora que estaba en el exterior se coloca en el interior, se debe dejar descansar algunas horas hasta que adquiera temperatura ambiente antes de enchufar.

EL NOMBRE DE LAS PARTES

1. Tapa: Con visor transparente que permite ver el interior.
2. Panel de control: Fácil de usar, con funciones a la vista y teclas digitales.
 - A) Tamaño hielo seleccionado: pequeño o grande
 - B) Indicador de alimentación
 - C) Indicador de full hielo
 - D) Indicador de escasez de agua
 - E) Botón para encender / apagar la unidad
 - F) Botón para seleccionar el tamaño del cubo
3. Tapón de drenaje de agua: En la parte inferior frontal de la unidad.
4. Canasta para hielo.
5. Cuchara para hielo.
6. Sensor full hielo.
7. Salida de aire.
8. NIVEL máximo DE AGUA: — ▲ — (No se muestra en la imagen debajo)
Retire la cesta de hielo, se puede ver la marca del nivel del agua



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

DESEMBALAJE DE LA FABRICADORA DE HIELO

1. Retirar todo el material de embalaje del exterior e interior. Verificar que estén la canasta y la cuchara para el hielo. Si falta alguna parte o accesorio, comunicarse con nuestro departamento de servicio al cliente.
2. Limpiar el interior con agua tibia y paño suave. Retirar la canasta y lavarla con agua tibia.
3. Ubicar la fabricadora de hielo en un sitio en el que se encuentre protegida de la luz solar directa y otras fuentes de calor (como, horno, calentador, radiador). Ubicar la máquina sobre una superficie nivelada. Verificar que haya por lo menos 5 pulgadas de distancia entre la parte posterior y los laterales de la máquina y las paredes circundantes.
4. Dejar transcurrir cuatro horas para que los líquidos refrigerantes se estabilicen antes de enchufar el aparato.
5. El electrodoméstico se debe ubicar de forma que permita el acceso al enchufe.

CONEXIÓN ELÉCTRICA DE LA FABRICADORA DE HIELO



PELIGRO

*** El manejo inapropiado del enchufe con descarga a tierra puede ocasionar un golpe de corriente. Si el cable de alimentación está dañado, por favor llame al departamento de servicio al cliente.**

1. La unidad debe estar adecuadamente conectada a tierra para su seguridad. El cable de electricidad de este electrodoméstico cuenta con un enchufe de tres patas que se conecta a un tomacorriente estándar de pared con tres patas para reducir las posibilidades de golpes de corriente.
2. Enchufar el electrodoméstico en un tomacorriente utilizado exclusivamente para este aparato con la correspondiente descarga a tierra. No cortar ni retirar la tercera pata (descarga a tierra) del enchufe bajo ninguna circunstancia. Cualquier duda relacionada con la red de electricidad y/o la descarga a tierra debe resolverse con un electricista habilitado.
3. Este equipo se debe enchufar en un tomacorriente estándar de tres patas con descarga a tierra conectado a una red eléctrica de 115 voltios, 60Hz.

Se recomienda limpiar bien el electrodoméstico antes de usarlo.

Este electrodoméstico no está diseñado para instalar en exteriores como garaje o hall de entrada. Las temperaturas ambiente inferiores a 50°F o superiores a 100.4°F pueden obstaculizar el funcionamiento del aparato.

CÓMO LIMPIAR

Retirar la canasta para hielo.

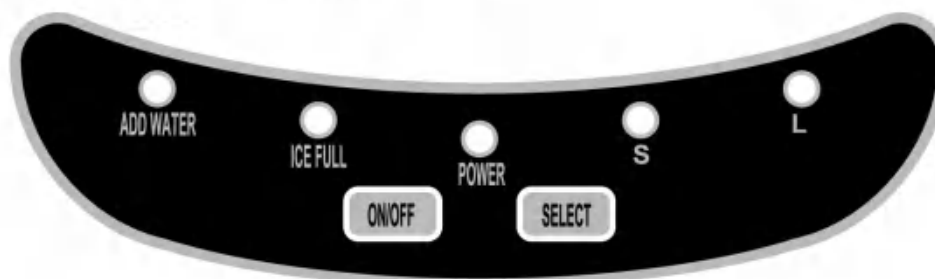
1. Gire la tapa de drenaje el sentido contra-horario a desaguar el agua.
2. Limpiar el interior con agua jabonosa tibia y paño suave.
3. La parte exterior de la fabricadora de hielo se debe limpiar periódicamente con una solución de agua tibia y detergente suave.
4. Secar el interior y exterior con paño suave.
5. Cerrar la tapa de drenaje.
6. Cuando la máquina no esté en funcionamiento, abrir la tapa del drenaje para permitir la salida del agua del recipiente.

CUIDE Y LA CONSERVACIÓN

- La fabricadora de hielo se debe limpiar en forma periódica. (Ver: "CÓMO LIMPIAR")
- Es necesario mantener un adecuado espacio de ventilación alrededor de la fabricadora de hielo para optimizar su funcionamiento, disipar el calor, mantener la eficiencia y disminuir el consumo eléctrico. Se debe dejar un espacio de 12,7 cm en la parte de atrás y a los costados y 20,3 cm en la parte de arriba.
- Para obtener un funcionamiento correcto, verificar que el electrodoméstico esté conectado a un toma de 115/60 Hz con descarga a tierra.
- Bajo ninguna circunstancia se debe modificar el cable de alimentación para conectarlo en un toma corriente que no tenga descarga a tierra. No dejar el cable de alimentación cerca del compresor de la fabricadora de hielo ni en contacto directo con éste para evitar daños por el calor.
- No colocar la fabricadora de hielo en un sitio en el que pueda estar en contacto con agua o humedad para evitar la oxidación de las partes metálicas.
- No instalar cerca de una fuente de calor ni en un lugar donde esté expuesta directamente al sol.

USO DE LA FABRICADORA DE HIELO

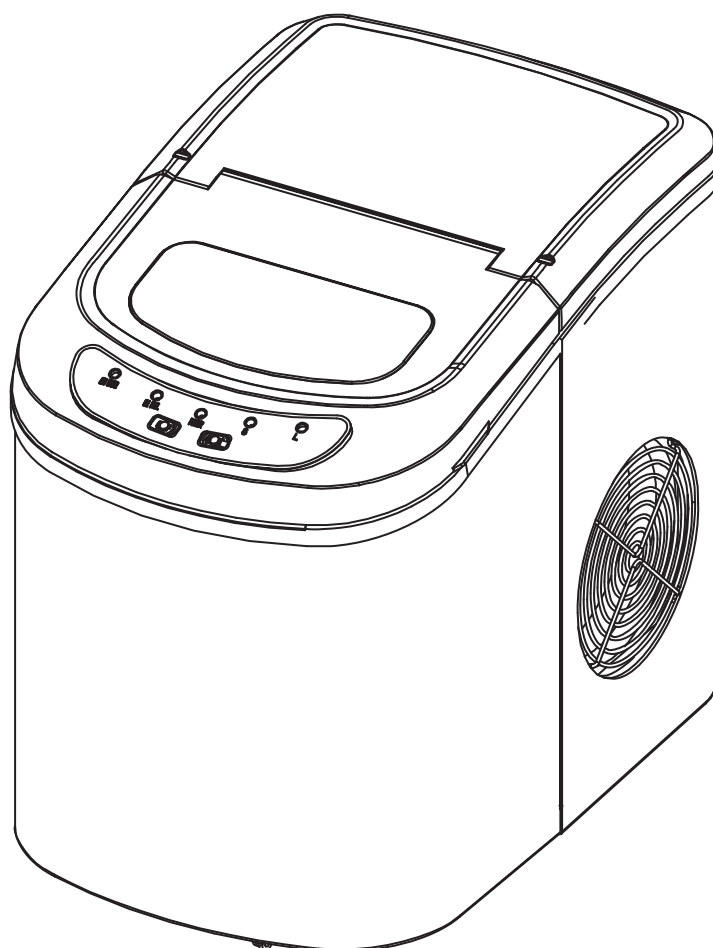
1. Limpie cuidadosamente la fabricadora de hielo.



2. Levante la tapa, retire la canasta para hielo y vierta el agua normal del golpecito en el recipiente. Mantenga el nivel de agua por debajo de la marca.
3. Conecte la unidad; comenzará a titilar la luz de encendido/apagado.
4. Pulse "Power" (Encendido/Apagado) en el panel de control para iniciar el ciclo de fabricación de hielo. Se encenderá la luz de encendido/apagado.
5. Seleccione el tamaño de los cubos de hielo pulsando el botón "Select" (Seleccionar).
Si la temperatura ambiente es inferior a 60°F, se recomienda seleccionar tamaño pequeño o mediano para que los cubos de hielo no se peguen.
6. El ciclo de fabricación dura de 7 a 14 minutos, según el tamaño de cubos seleccionado.
7. Mientras la fabricadora esté prendida, controle periódicamente el nivel del agua. Si la bomba de agua no puede inyectar agua la máquina se detendrá automáticamente y se encenderá el indicador "Water" (agua).
Pulse el botón "Power" (Encendido/Apagado), complete con agua hasta la marca del nivel y vuelve a pulsar "Power".
Deje pasar 3 minutos antes de reiniciar para que el refrigerante se estabilice.
8. La máquina se detiene automáticamente cuando la canasta está llena y se ilumina el indicador "Ice" (hielo).
9. Cambie el agua del recipiente cada 24 horas para asegurar un nivel razonable de higiene.
Si la máquina no está en uso, drenar toda el agua del recipiente.

LOCALIZACION DE FALLAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El indicador "Water" está prendido	Hay poca agua.	Detenga la máquina, llene de agua y reinicie.
El indicador "Ice" está prendido.	La canasta de hielo está llena.	Retire hielo de la canasta.
Los indicadores "Water" y "Ice" están prendidos.	La pala para hielo está trabada.	Verifique si el hielo está trabando la pala; si no es así, consulte con un técnico habilitado.
Los cubos de hielo se pegan.	El ciclo de fabricación de hielo es muy largo.	Detenga la máquina y reinicie cuando los cubos se derritan. Seleccione el tamaño de cubo pequeño.
	La temperatura dentro del tanque es demasiado baja.	Cambie el agua del tanque. Use agua entre 45°F-90°F.
	Si déja el hielo en el electrodomestico por un periodo del tiempo extendido el electrodomestico podría recidar el hielo por derritiendoloy hacienda un Nuevo lote.	Transfiera el hielo preparado a otro envase y guarde en un refrigerador o un congelador para evitar de recicar.
Los cubos del hielo estan derritiendo	Si déja el hielo en el electrodomestico por un periodo del tiempo extendido el electrodomestico podría recidar el hielo por derritiendoloy hacienda un Nuevo lote.	Despues del periodo extendido transfiera el hielo preparado a otro envase y guarde en un refrigerador o congelador a evitar de recicar.
El ciclo de fabricación de hielo es normal pero no se hace hielo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua del tanque es demasiado alta.	Verifique que la temperatura esté operando con temperatura ambiente inferior a 90°F y use agua fría.
	Pierde líquido refrigerante.	Consulte a un técnico habilitado.
	La cañería del sistema de refrigeración está obstruida.	Consulte a un técnico habilitado.



MANUALE UTENTE

Macchina per il ghiaccio EP22770RE/EP22770SL

QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI CONTIENE **IMPORTANTI** INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA. SI PREGA DI LEGGERE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.

Vi preghiamo di darci la possibilità di fare bene e fare di meglio!

Per prima cosa contatta il nostro servizio di assistenza clienti.
Sostituzioni per parti mancanti o danneggiate saranno spedite al più presto!

Seguire Costway

Visitateci: www.costway.it



Contattaci!

NON restituire questo articolo.

Per prima cosa contatta il nostro servizio di assistenza clienti.



Prima di iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e l'hardware.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passaggio e segui l'ordine corretto.
- ⚠ Raccomandiamo che, ove possibile, tutti gli articoli siano assemblati vicino all'area in cui saranno collocati, per evitare di spostare il prodotto inutilmente una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana e stabile.
- ⚠ Conservare tutte le parti di piccole dimensioni e i materiali di imballaggio per questo prodotto lontano da neonati e bambini poiché potrebbero causare un serio rischio di soffocamento.

☒ AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.

- o Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- o Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- o L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica ogni qualvolta lasciato incustodito nonché prima di essere montato, smontato o pulito.

- o Prima di inserire la spina nella presa di corrente, controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta del prodotto.
- o Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo o alla spina elettrica o in caso di malfunzionamento o danneggiamento dell'elettrodomestico. Far controllare, riparare o regolare l'apparecchiatura da personale di servizio professionale.
- o Inserire saldamente la spina elettrica in una presa di corrente correttamente installata e messa a terra. Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente.
- o Non coprire il cavo di alimentazione né posarlo su tappeti, moquette o altri isolanti termici.
- o Non posare il cavo in zone molto transitate. Non immergerlo mai nell'acqua.
- o È sconsigliato l'uso di una prolunga: l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi ed essere causa di incendio.
- o Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'elettrodomestico non è in uso o è lasciato incustodito nonché prima di smontarlo o pulirlo. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica staccando la spina e non tirando il cavo.

- o L'impiego di accessori non raccomandati o venduti dal fabbricante può causare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- o Non usare l'apparecchio all'aria aperta.
- o Se l'apparecchio è stato tenuto a lungo all'aria aperta in inverno, prima di utilizzarlo in uno spazio chiuso attendere qualche ora e lasciare che raggiunga la temperatura ambiente.
- o Il prodotto è concepito per uso domestico e nel contesto di ambienti simili, quali:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri luoghi di lavoro;
 - fattorie e agriturismi;
 - alberghi, motel e altre strutture ricettive;
 - bed & breakfast e strutture simili;
 - locali di ristorazione e altri locali non destinati alla vendita al dettaglio.

Avvertenze

- o Per evitare rischi per la salute, non utilizzare liquidi diversi dall'acqua potabile (rischio di contaminazione microbica) quando si utilizza questa apparecchiatura per produrre ghiaccio.
- o Rischio di incendio / Materiali infiammabili.
L'apparecchio utilizza un gas refrigerante infiammabile. Osservare le normative locali per lo smaltimento del prodotto.
- o Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nel corpo dell'apparecchio e nella struttura interna.
- o Garantire l'integrità strutturale del circuito di refrigerazione.
- o Evitare l'uso di strumenti meccanici o mezzi diversi per accelerare il processo di scongelamento, fatta eccezione per quelli raccomandati dal fabbricante.
- o Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno della macchina per il ghiaccio.
- o Non introdurre nell'elettrodomestico sostanze esplosive e oggetti quali bombolette spray contenenti gas infiammabili.



☒ **DISIMBALLAGGIO DELLA MACCHINA PER IL GHIACCIO**

- o Aprire l'imballaggio esterno e interno. Verificare che il cestello raccogli ghiaccio e la paletta siano presenti. Se mancano delle parti, si prega di contattare il nostro servizio di assistenza post-vendita.
- o Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua tiepida e un panno morbido. Estrarre il cestello e pulirlo.
- o Dopo aver tolto la macchina dalla confezione, lasciarla in posizione verticale per almeno un'ora prima di collegarla alla rete elettrica, onde evitare di danneggiare il compressore e accorciare la durata di vita dell'apparecchio.

☒ **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- o Collocare la macchina per il ghiaccio al riparo dalla luce diretta del sole e lontano da altre fonti di calore, come fornelli, stufe o radiatori.
- o Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e a una distanza minima di 10 cm dalle pareti su ogni lato.
- o Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- o Attaccare la spina a una presa di corrente correttamente installata e messa a terra.
- o Assicurarsi che la spina elettrica sia sempre accessibile con facilità.

☒ **ISTRUZIONI PER L'USO**

- o Aprire il coperchio, estrarre il cestello raccogli ghiaccio e versare acqua pulita nel serbatoio.
- o Non riempire mai il serbatoio oltre la linea di livello massimo dell'acqua.
- o Premere il pulsante ON/OFF sul pannello di controllo per avviare il ciclo di preparazione del ghiaccio. La spia di accensione (POWER) si illumina.
- o Selezionare la dimensione desiderata dei cubetti di ghiaccio premendo il pulsante SELECT. Se la temperatura ambiente è inferiore ai 16 °C, è consigliabile selezionare la dimensione più piccola per evitare che i cubetti aderiscano l'uno all'altro.
- o Il ciclo di preparazione del ghiaccio dura dai 6 ai 13 minuti circa, a seconda della dimensione impostata e della temperatura ambiente. La macchina prepara 9 cubetti di ghiaccio per ciclo.

☒ RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

Se il serbatoio dell'acqua è vuoto o la pompa interna al serbatoio non riesce a iniettare acqua nel meccanismo di produzione del ghiaccio, la macchina si arresta automaticamente e la spia ADD WATER si accende a indicare la necessità di aggiungere acqua.

- o Premere il pulsante ON/OFF.
- o Riempire il serbatoio fino alla linea di livello massimo dell'acqua.
- o Attendere almeno 3 minuti che il refrigerante nel compressore si stabilizzi.
- o Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per riattivare l'apparecchio.

Nota: la luce diretta o indiretta del sole può provocare un malfunzionamento del sensore a infrarossi della macchina. Se l'apparecchio non interrompe la produzione di ghiaccio nonostante il cestello sia pieno, spostarlo in una zona al riparo dalla luce del sole.

☒ SVUOTAMENTO DEL CESTELLO RACCOGLI GHIACCIO

Quando il cestello del ghiaccio è pieno, la macchina smette di funzionare e la spia "ICE FULL" si accende.

- o Estrarre il ghiaccio e riporlo in un congelatore o usarlo secondo necessità.
- o I cubetti lasciati nel cestello si sciolgono e colano nel serbatoio. L'acqua viene riutilizzata per la produzione di ghiaccio fresco.

☒ ISTRUZIONI PER LO SCOLO

- o Posizionare il foro di scolo alla base della macchina sopra un lavandino o collocare una vaschetta o un recipiente sotto al foro di scolo.
- o Togliere il tappo e lasciare defluire completamente l'acqua.

Nota: cambiare l'acqua contenuta nel serbatoio ogni 24 ore per garantire la produzione di ghiaccio pulito.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- o Staccare la spina dalla presa di corrente.
- o Collocare una vaschetta o un recipiente sotto al foro di scolo e pulire l'interno con un poco di detergente diluito in acqua calda e un panno morbido.
- o Versare il detergente diluito in acqua calda dapprima nel serbatoio, poi nel vano sotto al coperchio.
- o Usare la soluzione di acqua e detergente per lavare completamente l'interno della macchina, quindi togliere il tappo del foro di scolo posto alla base dell'apparecchio per far defluire l'acqua.
- o Asciugare l'interno con un panno morbido.
- o Pulire l'esterno della macchina con un poco di detergente diluito in acqua calda.
- o Asciugare l'esterno con un panno morbido.

Nota: per rimuovere le incrostazioni di calcare o altre impurità, aggiungere una tazza di aceto o succo di limone all'acqua da versare nel serbatoio e far funzionare la macchina per due o tre cicli di produzione del ghiaccio. Svuotare e riempire nuovamente il serbatoio con acqua calda e pulita. Far funzionare l'apparecchio per altri due cicli allo scopo di eliminare ogni traccia di aceto o succo di limone.

Avvertenza: non pulire la macchina per il ghiaccio con fluidi infiammabili o agenti diluiti quali acidi, benzina o petrolio. I fumi possono provocare incendi o esplosioni.

☒ RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La spia ADD WATER è accesa.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Spegnere la macchina, riempire il serbatoio d'acqua e premere di nuovo il pulsante ON/OFF per riattivare l'apparecchio.
La spia ICE FULL è accesa.	Il cestello del ghiaccio è troppo pieno.	Togliere i cubetti di ghiaccio dal cestello. Tenere premuto per 5 secondi il pulsante SELECT. L'apparecchio può funzionare per 10 cicli anche se la spia ICE FULL è accesa.
I cubetti di ghiaccio aderiscono l'uno all'altro.	Il ciclo di produzione del ghiaccio è troppo lungo.	Spegnere la macchina e attendere che il ghiaccio si sciogla prima di riaccenderla. Selezionare la dimensione più piccola dei cubetti per il nuovo ciclo.
	La temperatura dell'acqua nel serbatoio è troppo bassa.	Cambiare l'acqua contenuta nel serbatoio. La temperatura dell'acqua consigliata è di 10-32 °C.
La macchina sembra funzionare normalmente, ma non produce ghiaccio.	La temperatura ambiente e/o la temperatura dell'acqua nel serbatoio sono troppo alte.	La temperatura ambiente dovrebbe essere tra 10 °C e 40 °C e la temperatura dell'acqua dovrebbe essere tra 10 °C e 32 °C. Cambiare l'acqua nel serbatoio o spostare l'apparecchio in un luogo più fresco.
	È possibile che il circuito di refrigerazione perda.	Consultare un tecnico qualificato.
	È possibile che un condotto del sistema di refrigerazione sia ostruito.	Consultare un tecnico qualificato.

☒ SPECIFICHE TECNICHE

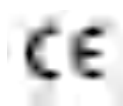
Dimensioni (L x P x A)	242 x 358 x 328 mm
Temperatura ambiente	10 -40 °C
Potenza di ingresso nominale	120 W
Tensione nominale	220-240 V
Frequenza nominale	50 Hz
Peso netto	7,8 kg
Refrigerante	R600A
GWP	3
Quantità di refrigerante	26 g

Questa macchina per il ghiaccio utilizza il refrigerante R600A, un gas fluorurato a effetto serra infiammabile regolamentato dal protocollo di Kyoto, con un potenziale di riscaldamento globale GWP di 3.

☒ SMALTIMENTO

- o Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.
- o La direttiva europea 2012/19/UE in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) detta il divieto di smaltire gli elettrodomestici attraverso il normale sistema di gestione dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi da buttare vanno raccolti separatamente allo scopo di ottimizzare i costi di riutilizzo e riciclaggio dei materiali di fabbricazione e di evitare, al tempo stesso, potenziali danni alla salute pubblica e all'ambiente. Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato stampato sui prodotti intende ricordare ai proprietari l'obbligo di raccolta differenziata. I proprietari dovrebbero mettersi in contatto con le autorità locali o i rivenditori delle apparecchiature per informarsi circa il corretto smaltimento degli elettrodomestici.

Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive UE



2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione)

2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica)

